

# 英语学院

## 2019 年博士研究生招生专业目录及参考书目

### 一、学院简介

英语学院是对外经济贸易大学历史最悠久的院系之一,英语专业成立于1951年,1978年获得全国首批英语语言文学专业硕士学位授予权,2003年获批“外国语言文学”一级学科硕士学位授予权,2012年在应用经济学一级学科下自设“商务外语研究”二级博士学位授权点和博士后流动站,2018年获批“外国语言文学”一级学科博士学位授予权,学科体系已近完备。

英语学院教学和研究团队实力雄厚,现有专任教师120余人,博士生导师12人,教授17人,多人担任国务院学位委员会学科评议组成员,教育部教学指导委员会副主任委员、委员,多人获得国务院政府特殊津贴专家、教育部新世纪优秀人才、北京市教学名师、北京市师德先进个人等称号,66%具有副教授以上职称,80%的教师拥有博士学位,90%的教师具有海外留学、进修或工作经历。此外学院还常年聘有外国专家及外籍教师、国内外知名客座和兼职教授20余人。

学院的成长与国家改革开放的历程同步,六十年来,我们紧跟国家对外发展的战略导向,强主流,显特色,业已形成外国文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、商务英语研究及国别与区域研究5个稳定的主干学科方向,在聚焦国际商务环境下的语言、文学、翻译研究的同时,大力提升商务英语研究尤其是跨文化交际研究的特色优势,发挥高校智库作用,助推中国企业“走出去”,促进建设人类命运共同体,受到全国外语学界和社会的高度认可。早年有著名爱国将领张治中将军长女、享受国务院特殊津贴专家张素我教授;有曾担任周恩来总理的英、匈、俄、法、西班牙语的翻译,《温哥华来客》的作者张冰姿教授;有中国当代著名翻译家张培基教授;有学校和学院的奠基人诸葛霖教授;有曾在外交部担任翻译的汪廷弼教授;有1979年首批赴澳留学的杨潮光教授;有上世纪八十年代央视《夺魁》教学节目主讲人丁衡祁教授;有上世纪八十年代中国作家协会会员屠珍教授;有英文“活字典”的何增楣教授;有北京市人大代表廖雅章教授等一代海内外名师和学者耕耘于此。现有王立非、向明友、徐珺、陈香兰、金冰、史兴松、冯捷蕴、孙亚、高彬、石小军、江进林、杨颖莉等一批学术成果丰富、年富力强的中青年教授和学术骨干工作在育人一线。先后培养出:国际货币基金组织(IMF)首位中国籍秘书长林建海;中国证监会副主席、中国投资有限责任公司总经理高西庆;中国“入世”第二任谈判代表团团长、曾任外经贸部副部长佟志广;曾任外交部副部长杨福昌;中央军委国防部外事办原主任、总参谋部少将詹懋海;曾任外交部副部长、中国驻美大使、博鳌亚洲论坛秘书长周文重;原对外经济贸易大学副校长黄震华教授;英国外交部首席中文翻译林超伦、曾任外交部司长石畏三等一大批部长、将军、大使、教授学者、联合国高级口译及知名企业家。

近二十年来，学院教师获批国家哲学社会科学及自然科学基金项目 31 项，教育部哲学社会科学基金项目 41 项，北京市社科基金重点项目等其它各类省部级项目 19 项；发表论文 1577 篇，其中国际期刊论文 180 篇（包括 SCI 1 篇，SSCI 73 篇，A&HCI 4 篇，EI 4 篇，国际一般期刊及论文集 98 篇），国内期刊论文 1397 篇（包括 CSSCI 论文 532 篇，一般核心期刊论文 865 篇），撰写各类研究报告 35 份，其中获省部级以上领导批示 3 件；出版学术专著 87 部，译著 210 部，编著 89 部，工具书 14 部，教材及教参 285 部。

在 2012 年教育部学位中心第三次全国学科评估中，对外经济贸易大学“外国语言文学”一级学科取得学科排名全国并列第 6、院校排名全国第 10 的好成绩。2017 年教育部学位中心第四次全国学科评估中，该学科位列 A- 行列，院校排名并列第 9。

## 二、培养目标

外国语言文学一级学科博士点旨在服务国家对外开放、文化对外传播和“一带一路”建设，培养学术品质优良、德才兼备、人格高尚、视野开阔、身心健康，具有扎实外语基本功及广博学科知识的专门人才。通过博士阶段的培养，使学生能够系统掌握语言学、英美文学、翻译学、商务英语与跨文化交际理论以及相关跨学科专业知识，具有国际化视野和学术创新能力，熟练掌握外国语言文学及跨学科研究方法，具备在当代社会和全球化学术背景下，独立从事外国语言文学领域高水平、引领性研究的能力。本专业毕业生可在高等院校、科研机构、国际商务领域、国际组织、政府涉外部门和企事业单位从事外语教学、学术研究、国际语言服务、文化对外传播、商务谈判和翻译、教育管理等相关工作。

## 三、招生专业与方向

### (一) 招生专业

| 一级学科名称         | 专业代码   | 专业          | 研究方向   |
|----------------|--------|-------------|--|
| 外国语言文学<br>0502 | 050201 | 英语语言文学      | 01 英美文学<br>02 翻译学<br>03 口译研究                 |
|                | 050211 | 外国语言学及应用语言学 | 01 语用学<br>02 认知语言学<br>03 应用语言学<br>04 跨文化交际研究 |

## (二) 招生方向

**1. 英美文学：现当代英美文学**，主要以 19 世纪英美小说以及当代“新维多利亚小说”为研究对象，要求学生掌握 19 世纪英美重要文化思潮和思想流派以及当代西方文学批评理论流派。重点培养学生从跨学科多维视角，对历史、文化与文学的互文关系进行分析的能力，从而在特定的文化场与历史场中对文学作品进行阐释。**中世纪英国文学和文献研究**，以乔叟诗歌、十四到十八世纪英国文学经典以及版本目录学为研究中心。要求学生掌握中世纪英国社会、文化和历史的相关知识，在学习和探索过程中，重点培养学生独立阅读和鉴定第一手中古和近代英语文献的能力，在此基础上具备发现和解读文化历史现象的素养。

（导师：金冰，石小军）

**2. 翻译学**：翻译学是研究翻译的规律和艺术的学科，具有跨学科性质。主要研究中外翻译史、翻译理论与流派；探讨翻译的性质、意义、标准和方法；描述翻译过程，探索不同翻译领域的特点与要求；探索语言转换的科学性和艺术性；确定翻译人员应具备的素养、才能和培养提高途径，预测翻译事业的发展方向等。要求学生通过系统的、专业的培养，具备扎实的相关理论与专业知识，通晓翻译学学科研究的前沿理论和最新国内外研究成果，对翻译学有全面系统的了解，掌握翻译研究方法，具备独立的科研能力，勇于进行理论创新，遵守学术规范，能从事翻译学科高层次理论研究、翻译教学和翻译管理。

（导师：徐珺）

**3. 口译研究**：口译研究以口译加工过程和口译交际活动为研究对象，研究内容可分为语言、认知、社会交往、文化等四个维度，是翻译学的重要分支。口译研究的学科基础和研究途径较为多元，多从翻译学、语言学、心理学、社会学和教育学等学科视角研究口译的语言转换、认知信息加工技能、意义的理解及表达、话语产出、译员角色和口译教育等问题。

本方向旨在培养学生的独立科研能力和跨学科研究素养，使学生在掌握国内外口译研究动态和通晓翻译学研究方法的基础上对口译某一领域运用相关理论和方法展开研究。本研究方向欢迎具有口译实践技能、遵守学术道德规范、掌握实证研究基本方法和勇于进行理论创新的口译研究工作者报考。

（导师：高彬）

**4. 语用学**：语用学是一个以特定语境下的语言使用为研究对象的语言学分支，专门研究语言理解与使用。本方向以特定情景中的特定话语为研究对象，拟通过博士阶段系统的学术训练，使学生养成爱惜自己的学术声誉、尊重学术规范的习惯；掌握语言学，尤其是语用学的系统知识；获得洞悉语言学发展历程及前沿动态的独立科研能力以及发现、分析和解决问题的能力。本研究方向除却要求学生具有健康的身体，健全的人格，高尚的品德，娴熟的英汉语表达能力及扎实的语言学基本功外，还希望学生具有从事语言学交叉学科研究的基本素养，比如语用学与西方经济学、博弈论以及决策科学等学科交叉研究基础或能力。

（导师：向明友）

**5. 认知语言学**：本方向旨在介绍认知语言学的产生背景、主要发展历程、代表人物及其基本理论、分析方法的基础上，重点研究认知语义学、认知语法、概念隐

喻以及商务话语中的隐喻研究、隐喻的翻译研究等，使学生熟悉国内外认知语言学的研究现状，掌握认知语言学的理论流派和研究方法，重点培养学生的理论创新能力与实证研究（语料库、眼动、脑电）创新能力，使学生的认知研究站在国际前沿。

（导师：陈香兰、孙亚）

**6. 应用语言学：**应用语言学是研究具体情境下语言使用和语言学习的一门学科，具体研究范围包括语料库语言学，语言测试，一语与二语习得，双语和多语现象，以计算机为媒介的语言沟通，话语分析，会话分析以及语言政策与规划等。本方向重点研究语料库语言学、语言测试，二语习得，语言教学，话语分析等方向，主要培养学生运用定量及定性及混合方法进行数据分析的能力及论文写作能力，通过课程学习及文献阅读，掌握以上领域的基本理论和主要研究方法，能够运用相关理论和方法展开实证研究。

（导师：江进林，杨颖莉）

**7. 跨文化交际研究：**本方向旨在研究不同文化价值体系、思维与交流模式及其对政治、经济、社会、文化影响等跨文化交际议题。重点研究跨文化交际理论与方法、跨文化商务话语、“一带一路”跨文化商务沟通、企业跨文化传播、新媒体与跨文化传播、人际间跨文化传播以及其它跨文化沟通领域研究。重点使学生掌握跨文化交际理论框架和基本概念，了解跨文化交际领域的理论前沿和研究动向，引领学生将跨文化交际理论与实践紧密结合，了解跨文化交际实践中的常见问题及解决方案，引导学生使用相关理论和方法进行跨文化交际研究，提升其独立思考、批判思维及学术创新能力，使学生能够独立开展跨文化交际的相关研究。

（导师：史兴松、冯捷蕴）

#### **四、考试科目及参考书目（仅供参考，实际考核内容不局限于参考书中的内容）**

根据《关于在博士研究生普通招考中推行两段制考试的实施方案》（外经贸学研字[2014]116号）的有关文件精神，我院博士研究生招生考试分为两个阶段：

第一阶段为资格考试，设置初试科目一门“1101 英语”（博士公共英语）科目，满分为100分，考试时间为180分钟，达到资格线的考生方可进入第二阶段复试。

第二阶段复试分为笔试和面试。笔试科目包括2204（翻译和写作）科目和3301（外国语言文学综合）科目两门，满分各100分，考试时间各180分钟。2204（翻译和写作）科目为进入复试阶段的所有考生共选科目，主要考核学生的书面表达能力。3301（外国语言文学综合）科目旨在综合考核学生的语言学、文学、翻译、跨文化交际领域最基本的综合理论功底。进入复试阶段的考生可根据自己所报考的具体研究方向分别选择仅包涵语言学、英美文学、翻译学、跨文化交际研究内容的3301科目试卷。

面试主要考查学生的英语口语表达和逻辑思维能力，考生已有科研基础，所报考具体研究方向的基本理论知识及相关第二外语基础知识。满分为100分，考试时间生均20-30分钟。

| 专业及方向                     | 指导教师     | 拟招人数     | 考试科目  | 备注   |
|---------------------------|----------|----------|---|--|
| <b>050201 英语语言文学</b>      |          | <b>9</b> | ①1101 英语第一阶段考试(初试)<br>②2204 第二阶段专业基础课考核<br>③3301 第二阶段专业综合考核<br>④ 面试 | 第一阶段考试(初试)只考核 1101, 具体详见博士招生简章说明;<br>2204 和 3301 为第二段笔试的统称, 复试中进行, 具体考核形式届时由学院和导师自定。 |
| <b>01 英美文学</b>            | 金冰*、石小军  |          |   |  |
| <b>02 翻译学</b>             | 徐珺       |          |   |  |
| <b>03 口译研究</b>            | 高彬       |          |   |  |
| <b>050211 外国语言学及应用语言学</b> |          |          |   |  |
| <b>01 语用学</b>             | 向明友      |          |   |  |
| <b>02 认知语言学</b>           | 陈香兰、孙 亚  |          |   |  |
| <b>03 应用语言学</b>           | 江进林、杨颖莉  |          |   |  |
| <b>04 跨文化交际研究</b>         | 史兴松*、冯捷蕴 |          |   |  |

注 1: 各招生专业方向目录中所列招生人数均为拟招生人数, 具体招生人数将根据教育部下达的招生计划和生源状况确定, 因此实际招生人数会有所调整, 此数据仅供参考。

注 2: 标\*号的表示已招硕博连读或本硕博一体化学生。

### 第二阶段笔试科目及参考书

| 考试科目                                     | 参考书名  | 出版社、出版年份                              | 作者              |
|--|---|---------------------------------------|-----------------|
| 2204<br>翻译与写作<br>(各方向)                   | 主要考核学生英、汉互译及英、汉语写作能力,<br>不指定参考书。                      |                                       |                 |
| 3301<br>外国语言文学综合                         | <b>英美文学方向:</b>  |                                       |                 |
|  | 1.The Western Canon: The books and school of the Ages | New York: Riverhead Books, 1994.)     | Harold Bloom    |
|  | 2.Literary Theory: A Short Introduction               | Oxford: Oxford University Press, 2000 | Jonathan Culler |
|  | 3.The English Novel:An Introduction                   | New Jersey: Wiley-Blackwell, 2004     | Terry Eagleton  |
|  | <b>语用学, 认知语言学, 应用语言学方向:</b>                           |                                       |                 |
| 1.语言学教程 (Linguistics: A Course Book) 第五版 | 北京大学出版社, 2017   | 胡壮麟                                   |                 |

|                    |   |                                      |   |
|--------------------|---|--------------------------------------|---|
|                    | 2. General Linguistics, 4 <sup>th</sup> edition   | 外语教学与研究出版社, 2000                     | R.H. Robins                                     |
|                    | 2. An Introduction to Language, 10 <sup>th</sup> edition  | 上海外语教育出版社, 2017                      | Victoria Fromkin<br>Robert Rodman<br>Nina Hyams |
| <b>翻译学、口译研究方向:</b> |   |                                      |   |
|                    | 1. Western Translation Theory: from Herodotus to Nietzsche.   | 外语教学与研究出版社, 2014                     | Douglas Robinson                                |
|                    | 2. Exploring Translation Theories   | London & New York, Routledge, 2010   | Pym, Anthony                                    |
|                    | 3. Introducing Interpreting Studies   | London and New York: Routledge, 2004 | Pöchhacker, F                                   |
| <b>跨文化交际研究方向:</b>  |   |                                      |   |
|                    | 1. Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations across Nations (3rd edition) | 上海外语教育出版社, 2010                      | Geert Hofstede                                  |
|                    | 2. Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication 《跨文化互动: 跨文化交际的多学科研究》      | 外语教学与研究出版社, 2010                     | Helen Spencer-Oatey<br>Peter Franklin           |
|                    | 3. Intercultural Communication: A Discourse Approach, 2nd edition.  | Oxford: Blackwell, 2001              | Sollon, R. and Scollon, S.                      |

## 五、招生对象

1. 英语学院不接受同等学力硕士报考，只有硕士学位、无学历者，不得报考。
2. 除高校（纳入国家高校序列，事业单位性质）专职教师外，我校只招收全日制博士研究生，考生被录取后必须将档案等人事关系迁入我校，全日制进行学习和科研工作。

教辅行政人员（本校正式教职工除外）不在专职教师范畴内，只能报考全日制博士研究生，考生被录取后必须将档案等人事关系迁入我校。

科研单位的专职科研人员不得以在职方式报考，如需报考，则必须在录取后将档案等人事关系迁入我校，全日制攻读。